



**JEG ER MIN  
EGEN KONE**



*I AM MY OWN WIFE*  
by Doug Wright

The Broadway production of  
*I AM MY OWN WIFE* was produced by  
Delphi Productions,  
David RICHENTHAL, President, Anthony  
D. MARSHALL, Chairman & Charlene T.  
MARSHALL, Executive Vice President.

Playwrights Horizons, Inc. New York City,  
produced the World Premiere of  
*I AM MY OWN WIFE* off-Broadway 2003.

This play was written with support from  
Playwrights Horizons, made possible by  
funds granted to the Author through a  
program sponsored by Amblin  
Entertainment, Inc.

A workshop of *I A M MY OWN WIFE* was  
presented by La Jolla Playhouse, Des  
McANUFF, Artistic Director & Terrence  
DWYER, Managing Director.

This play was developed in part with the  
support of the Sundance Theatre  
Laboratory.

A workshop of *I AM MY OWN WIFE* was  
presented by About Face Theatre, Chicago  
(Eric ROSEN, Artistic Director), in  
association with the Museum of  
Contemporary Art.

The New York producers wish to thank  
Tectonic Theater Project for their aid in the  
development of this play.

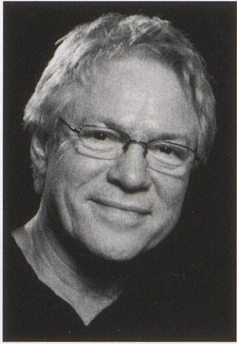
**Forlag:**

**Nordiska Strakosch Teaterförlaget  
ApS., København**





# Kjære publikum



Historien om Charlotte von Mahlsdorf er en fortelling om en sterk og annerledes person, som ikke lot seg kve av overmakt eller fastlåste normer. Hun overlevde et nazistyrte Tyskland og de etterfølgende årene med kommunistisk regime, som mann kledd i kvinneklær. I tillegg huset hun både et forbudt tilholdssted for homofile menn og kvinner i kjelleren, og et privat Gründerzeit-museum, hvor hun dyrket sin store lidenskap for antikviteter. Disse antikvitetene hadde tilhørt tyske familier som døde under den andre verdenskrig og i etterkrigstidens Øst-Tyskland, og gjenspeiler også historier fra hennes eget liv.

Charlotte von Mahlsdorf ble etter hvert en kultfigur i Berlin. Med en bestselgende selvbiografi og en egen dokumentarfilm, ble den lille damen i streng, sort kjole og perlekjede konstant stoppet på gaten, av alt fra rikmannsfruer til backpackere. Hennes historie hadde tydeligvis rørt ved noe universelt. Og det er nettopp dette forfatteren Doug Wright har ønsket å formidle i sin prisbelønte teater tekst, bygget på mangeårige samtaler med Charlotte.


Om historien Charlotte forteller oss er sann, vet vi ikke med sikkerhet, men for å holde ut umenneskelig undertrykkelse og fornedrelse, er det kanskje ikke bare sannheten som bidrar til at vi overlever...

*Jeg er min egen kone* er en teater tekst som rommer til sammen 35 roller, men som spilles av én skuespiller. Terje Strømdahl har den utfordrende oppgaven å innlemme oss i dette spesielle universet, og gjenskape de ulike skikkelsene; en oppgave som også kan betegnes som en hyllest til skuespillerkunsten.

Velkommen til Oslo Nye Centralteatret!

Svein Sturla Hungnes  
teatersjef

 Nasjonalbiblioteket  
Depotbiblioteket

 IKKE TIL HJEMLÅN  
Nasjonalbiblioteket

Program kr. 30,-



Man kan saktens undre seg over om det går an å være sin egen kone. Men midt i prøvetiden på *Jeg er min egen kone* har Terje Strømdahl helt andre utfordringer å bakse med. På scenen skal han gå ut og inn av trettifem forskjellige rollefigurer - og alt han har å hjelpe seg med er et bord, tre stoler og et perlekjede.

## EN SKUESPILLER SØKER SINE ROLLER

av Sidsel Hjelme

Tyske Charlotte von Mahlsdorf overlevde noen av de mest dramatiske år i europeisk historie. Som mann i kvinneklær trosset hun både nazitidens Tyskland og over 40 års sovjetregime i Øst-Tyskland. I huset i Øst-Berlin drev hun både hemmelig homsebar og designmuseum, og høstet i ettertid både heder og æresmedalje fra Forbundsrepublikken Tyskland.

Samtidig dukket det opp historier om hennes Stasi-forbindelser i tyske tabloidaviser. - Det er en overlevelseshistorie, men ingen heltehistorie, sier Terje Strømdahl som har fått oppgaven med å framstille Charlottes fantastiske liv på scenen.

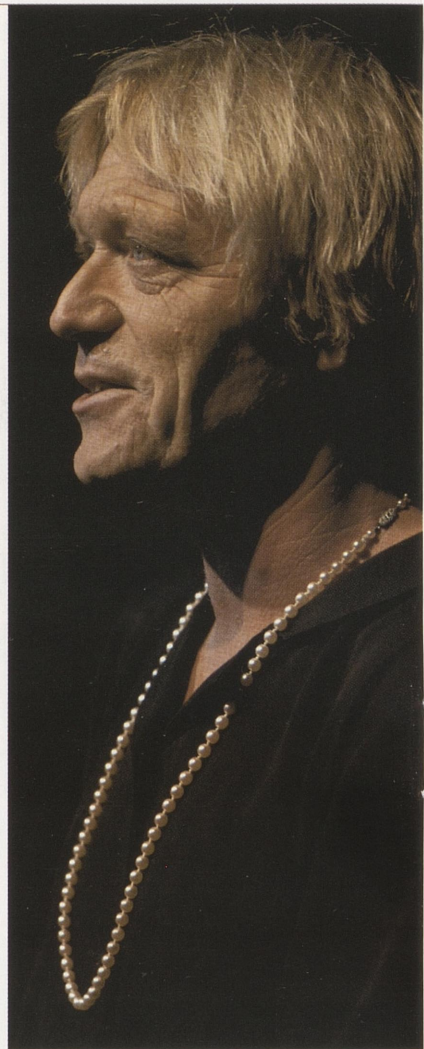
### SKUESPILLERMAT

- Det er bare å begynne på side én. Late som det ikke er noe mer, og håpe at man får lyst å bla om til side 2. Noen annen mulighet til å gripe an en rolle som dette, finnes ikke. Til det er stoffet for komplisert, sier Strømdahl som har jobbet seg gjennom de mange karakterene etter hvert som de har dukket opp i teksten.

- Som skuespiller holder det ikke bare å se figurene slik de er i teksten. Jeg må gi dem en forhistorie, en nåtid og en framtid. Fylt av tanker, drømmer og lengsler, av alt som et menneske er opptatt av. Derfor må jeg bli kjent med de ulike karakterene, prøve å forstå hva hun eller han vil oppnå, hva som er deres mål.

Ut fra dette må jeg finne fram til det sceniske øyeblikket, bygge illusjoner ved hjelp av små bevegelser og karakteristiske trekk. Kanskje ser de dårlig, kanskje er de lute i ryggen. Eller rette i ryggen. Alle skal bære en atmosfære av levd liv.

Overgangene mellom de ulike karakterene er en utfordring. Vi jobber mye med tydelighet slik at publikum skal forstå at jeg blir en annen. Men virkemidlene er små, og da er alle detaljer viktige - en hånd i siden på feil tidspunkt kan være nok til å bryte illusjonen og skape forvirring.









## TANNHJUL MED LIV

Terje Strømdahl sammenligner den nitide jobbingen fram mot premieren med et komplisert og finstilt maskineri.

- Alle tannhjul må treffe hverandre helt presist. Men det handler selvsagt ikke bare om teknikk – stoffet skal også leve.

- Jeg er en kontrollfrik, men underveis må jeg også bryte grenser hos meg selv og våge å slippe kontrollen. Men da er det også lett å miste oversikten, glemme hva man er god til. Som tre uker før premieren. Da går alt i svart, jeg vil bare gå til teatersjefen og si at dette ikke er mulig.

Men det var forrige uke. Nå er det to uker til premiere, og Strømdahl føler at han har kontroll på de fleste av sine rollefigurer.

- Men jeg har glede av å fortsette å lete. Gjøre de snille snillere, de gale galere, de empatiske mer empatiske.

## ALENE PÅ SCENEN

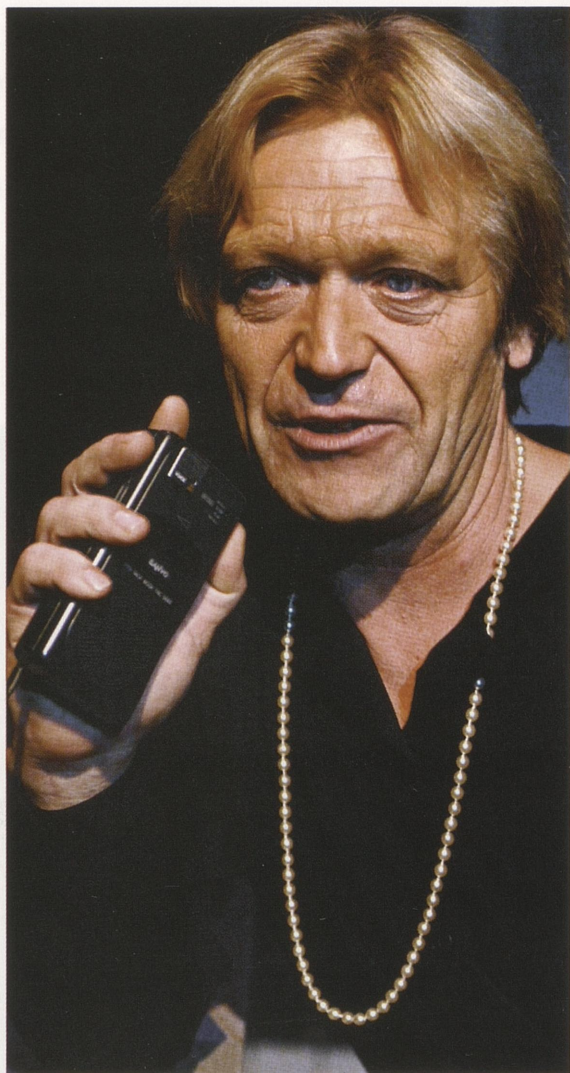
Prosessen fram er annerledes når man ikke har kolleger å spille opp mot:

- Med flere skuespillere på scenen oppstår karakterene også i samspillet med de andre. Når jeg nå er alene, har jeg ingen å lytte til. Nå må jeg hele tiden være til stede i den som snakker, selv spille den responsen jeg ellers vil få av mine medspillere.

Å ha scenen og hele stykket for seg selv er imidlertid også et stort privilegium, framholder han:

- Jeg trives med meg selv, og alene på scenen er det ingen som kan forstyrre meg, eller som jeg kan irritere meg over hvis noe ikke er bra. I prøvetiden er det regissør Ola B. Johannessen som kommer med korreksjonene.

- Ola er min teaterpappa, forteller Strømdahl. - Han hentet meg fra teaterskolen til Trøndelag Teater i 1981 og ga meg min første rolle, i *Ferske fjes* av Dario Fo. Det var en stum rolle



uten replikker, så du kan trygt si at det bare har gått oppover siden den gang.

Ola kjenner meg, og når han gir korreksjoner har han rett. I ni av ti tilfeller! ler Terje Strømdahl som ser fram til å slippe seg løs etter en lang periode med detaljarbeid.

- Når vi kommer til premieren kan jeg ikke ha alle detaljene i hodet. Jeg må stole på at når jeg åpner munnen så følger kropp og stemme med. Da er det bare å hive seg på toget og følger det til endestasjonen. Uten stopp og luftpauser underveis.







- Stykket viser at folk som er «annerledes» kan være kreative og produktive for samfunnet. Det tror jeg Charlotte virkelig følte da hun ble hedret av den tyske stat, sier instruktør Ola B. Johannessen.

## - ET HELT UTROLIG LIV

av Lars Opstad

Kun én skuespiller på scenen. En ny opplevelse for en ellers bevandret instruktør.

- Det har jeg aldri gjort før, og jeg gruete meg veldig. Vanligvis gir og tar skuespillerne fra hverandre. Et ensemble er en gjeng som er kreative som gjeng. Ja, jeg gruete meg, gjentar Johannessen og ler.

Prøvetiden blir ganske annerledes når det bare blir to personer som kaster ball frem og tilbake. I *Jeg er min egen kone* veksler imidlertid skuespiller Terje Strømdahl mellom 35 forskjellige roller. Og nettopp det har gitt dem følelsen av et større kollegium.

- Det er mange karakterer i stykket å forholde seg til, og Terje Strømdahl kommer med ulike forslag i de forskjellige rollene. Det har jo bare vært oss to, og jeg var redd vi skulle bli lei trynet på hverandre. Det har ikke skjedd.

- Men hvordan kan én skuespiller med troverdighet veksle mellom så mange roller?

- Vi har fokusert mye på fysikk og stemme. Det er viktig med tydelighet, at han skifter fysisk karakter; at han er presis og tydelig i rolleskiftene. Det har vist seg å være veldig gøy å jobbe med én skuespiller, og jeg vil si at vi har hatt en helt normal prøvetid.

- Hva vil du si er selve essensen i stykket?

- Først og fremst: Utrolig at et «annerledes» menneske har klart å skape et liv i nazi- og kommunist-Tyskland, og ende opp med høyeste utmerkelse fra den tyske stat. Hennes evne til å manøvrere gjennom regimene, hennes imponerende evne til å tilpasse seg. Det handler om overlevelsesevne, samtidig som verdigheten hele tiden er ivaretatt.

- Hvordan overlevde hun egentlig?

- Charlotte var ingen utagerende drag-queen som var ute etter å provosere. DDR hadde en rekke føringer fra Sovjetunionen, hvor et manifest sa at det ikke eksisterte slike «perversiteter». De så mellom fingrene med det som skjedde i det skjulte, så lenge man ikke stakk seg ut. Men husk at det var ulovlig å drive homsebar i Norge fram til 1972. I så måte var ikke DDR spesielt ille.

- At Charlotte overlevde Det tredje riket er helt utrolig. Dette er en ny bit av en ny krigshistorie. Det er veldig mange grupper som var utsatt for nazistenes terror. Det var ikke bare jødene, det var sigøynere, homoseksuelle, mentalt og fysisk handikappede, politisk radikale for å nevne noen.

- Charlotte mottok den tyske stats høyeste utmerkelse, men samtidig blir hun beskyldt av tyske tabloider for å ha vært en Stasi-spion...?



- Hvis Stasi sto på døra, hadde du ikke noe valg. Du måtte «hjelp dem». Sa du nei, havnet du i fengsel, i interneringsleir eller rett og slett mistet borgerrettighetene. Men det var mulig å fore dem med unyttige opplysninger, og det som diskuteres er hvor nyttige opplysninger Charlotte ga dem. Det er ingen tvil om at hun oppga navn og andre opplysninger til Stasi, det fremkommer av senere offentliggjorte Stasi-dokumenter, men sa hun noe de ikke visste? Charlotte drev en illegal kabaret i kjelleren, som de visste om, men lot henne få ha. Hun hadde antagelig ikke skjenkebevilling eller betalte skatt, og måtte samarbeide.

- Hun samlet møbler og gjenstander i sitt private hjem, som i dag er et museum. Hva gjør samlingen så spesiell og verneverdig?

- Den første masseproduksjonen startet på slutten av 1800-tallet, med møbler, glass og design, og dermed fikk en bredere del av folket tilgang eller råd. Før var alt håndlaget. Det var de masseproduserte artiklene hun samlet, og sånn sett opprettet hun det aller første museet for industriell design. Hovedinteressen var grammofooner og andre musikkmaskiner.

- Hvorfor er dette stykket så populært?

- Stykket viser at folk som er «annerledes» kan være kreative og produktive for samfunnet. Det tror jeg

hun virkelig følte da hun ble tildelt prisen. *Jeg er min egen kone* er blitt til gjennom en rekke workshops rundt om i USA, samt samtaler mellom dramatiker Doug Wright og Charlotte. Og etter hvert i fortellingen blir også forfatterens egen person viktig, slik at det blir meta-teater. Stykket har gjort stor suksess i USA og Stockholm - de eneste stedene som foreløpig har satt det opp. Berlin-oppsetningen kommer like etter vår oppsetning, og jeg tror dette er et stykke som kommer til å bli spilt overalt.





# JEG ER MIN EGEN KONE

av Doug Wright

Oversatt av Svein Selvig

Regi OLA B. JOHANNESSEN

Scenografi og kostymer HELGE HOFF MONSEN

Maskør JILL TONJE HOLTER • Lys HARALD HAUGEN • Lyd ERLING JØRGENSEN og SIMEN

SCHARNING • Musikkonsulent ROY HELLVIN • Inspisient HILDE-MERETHE KLEVEN

Sufflør KARI-LAILA THORSEN

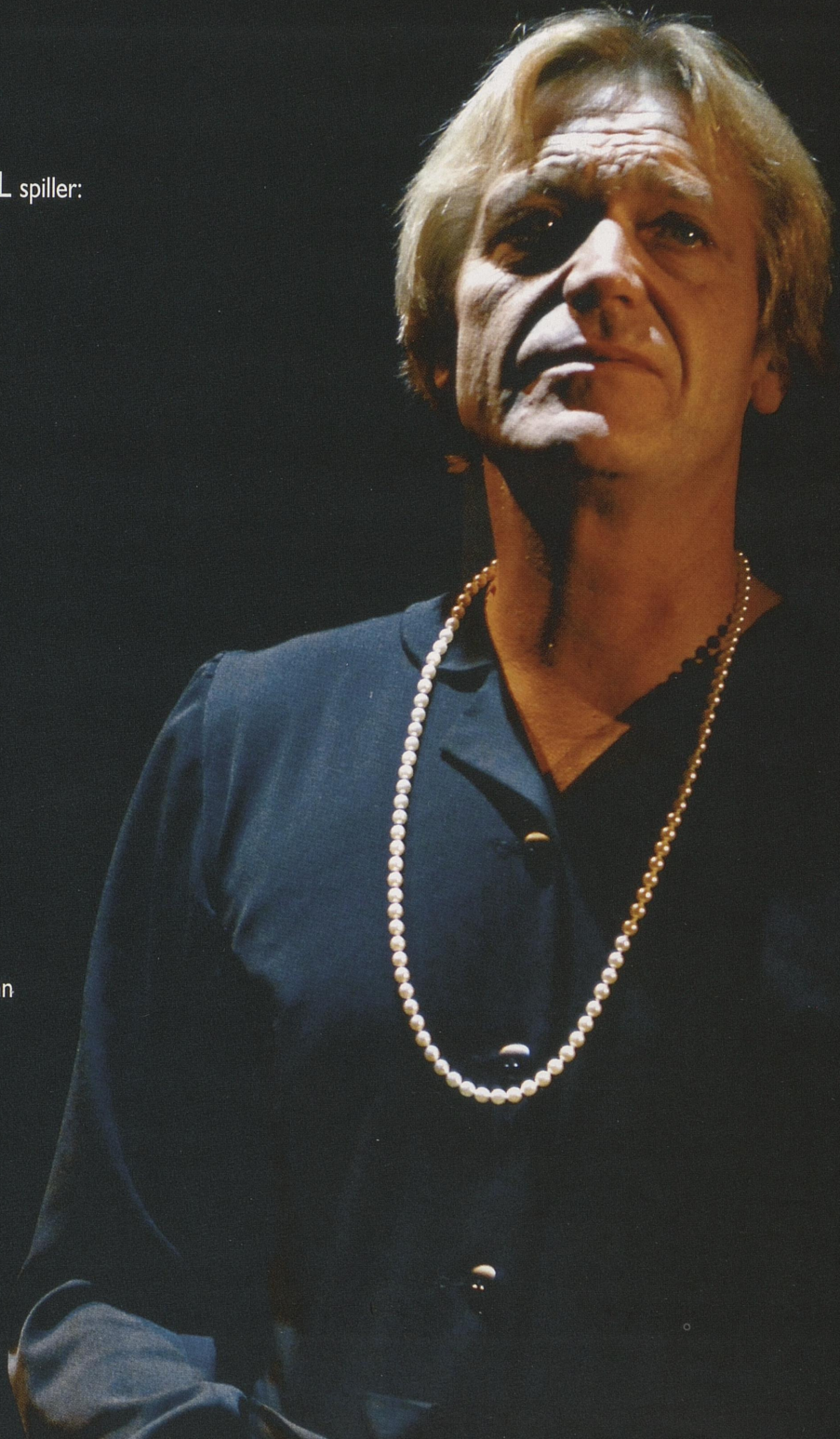
Norgespremiere på Oslo Nye Centralteatret 30. september 2005



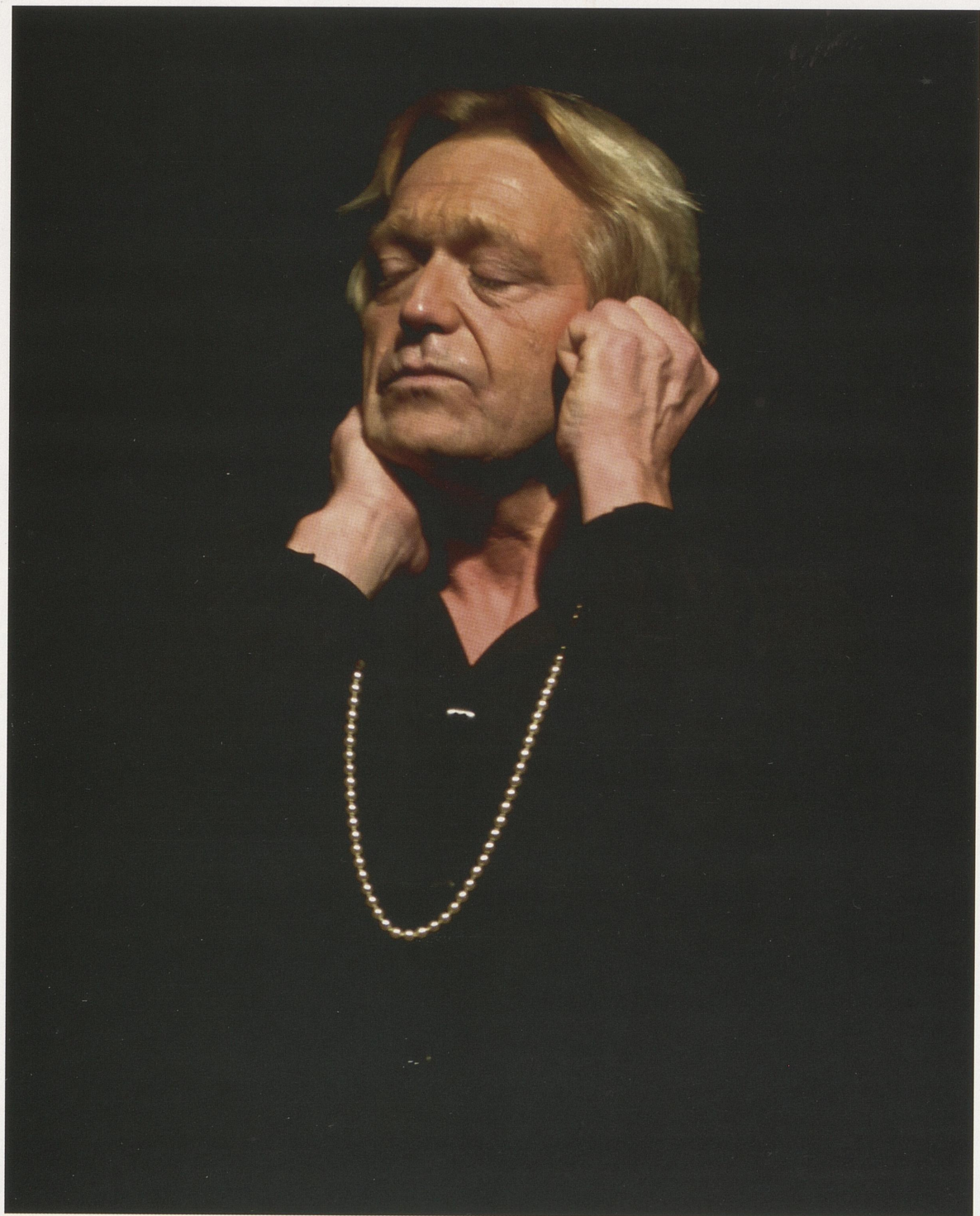


TERJE STRØMDAHL spiller:

Charlotte von Mahlsdorf  
John Marks  
Doug Wright  
Tante Luise  
SS-offiser  
SS-kommandant  
Ung Lothar Berfelde  
Herr Berfelde  
Fangevokter  
Minna Mahlich  
Kulturminister  
Stasi-representant  
Alfred Kirschner  
Ung homoseksuell mann  
Amerikansk soldat og  
vennen hans  
Toller  
Stasi-agent  
Fengselsbetjent  
Sykepleierske  
Tysk programleder  
Politiker Markus Kaufmann  
Ulrike Liptsch  
Josef Rudiger  
Ziggy Fluss  
Første nynazist  
Andre nynazist  
Brigitte Klensch  
Karl Henning  
François Garnier  
Pradeep Gupta  
Clive Twimbley  
Dieter Jorgensen













# CHARLOTTE VON MAHLSDORF (1928-2002)

Tyske Charlotte von Mahlsdorf blir født som Lothar Berfelde 18. mars 1928, i Mahlsdorf, en forstad til Berlin.

Allerede som barn har Lothar en forkjærlighet for gamle ting, og begynner å samle gamle klokker, grammmofonplater med mer.

Gjennom sin mannhaftige tante som går kledd som mann, blir Lothar kjent med transvestittismen og Magnus Hirschfelds bok *Die Transvestiten* (1911). Han kler seg ut som kvinne, og føler seg vel.

I 1942 evakueres Lothar og familien fra Berlin. Han overtar møbler fra den tyske Gründerzeit-perioden (ca. 1870 - 1. verdenskrig) av sin tante; et kjærkomment tilskudd til samlingen hans.

Faren er militær og voldelig. Da Lothars mor etter mange års mishandling ber om skilsmisse, truer faren med å henrette hele familien.

Lothar selv har hevdet at han slo sin berusede far i hjel som 16-åring i 1944, ble dømt til fire års ungdomsfengsel, og at han slapp fri før tiden i forbindelse med Den røde armés inntog i Berlin i 1945.

I 1958/59 flytter Charlotte, med alle sine Gründerzeit-møbler og gjenstander, inn i herskaps huset Gutshaus Mahlsdorf i Hultschiner Damm 333; daværende Øst-Berlin.

I 1960 åpner hun sitt private museum i huset; Das Gründerzeitmuseum.

På begynnelsen av sekstitallet overtar Charlotte interiøret til en av Berlins kjente, gamle kroer, Mulackritze, som gjennom tidene har vært tilholdssted for kunstnere, homofile, revolusjonære, tyver og prostituerte. Både Marlene Dietrich og Bertolt Brecht skal ha frekventert stedet.

I 1963 gjenoppstår kroen i kjelleren til Gründerzeit-museet, og blir et hemmelig stamsted for Øst-Berlins transvestitter og homofile.

Etter Berlin-murens fall og Tysklands gjenforening, blir Charlotte tilkjent eierskapet til Gutshaus Mahlsdorf.

I 1992 blir hun tildelt hedersbevisningen Bundesverdienstkreuz av den tyske stat for sitt arbeide med å bevare møbler og gjenstander fra Gründerzeit-perioden. Hun blir et kjent fjes som figurerer i media og inviteres til talk shows i TV.

På nittitallet blir det kjent at Charlotte en periode skal ha samarbeidet med Stasi- det hemmelige østtyske politi-, noe hun også nevner i sin selvbiografi, *Ich bin meine eigene Frau*, som blir utgitt i 1992. Samme år kommer også Rosa von Praunheims film ved samme navn, hvor Charlotte medvirker som seg selv.

Fra 1992 av har Charlotte lange samtaler med dramatikeren Doug Wright, hvor hun forteller om sitt liv og sin samling. Samtalene danner grunnlaget for Doug Wrights teaterstykke *I am my own wife*, som først får sin urpremiere etter Charlottes død.

Gutshaus Mahlsdorf blir angrepet av skinheads. Charlotte føler seg truet av tyske nynazister, og ønsker å emigrere til Sverige.

I 1994 blir «Charlotte von Mahlsdorf» godkjent som offisielt artistnavn, og påført Charlottes legitimasjon.

Charlotte emigrerer til Sverige i 1997. Hun har kjøpt seg hus (Villa Hamilton) i Porla Brunn utenfor Laxå. Her planlegger hun å åpne nok et Gründerzeit-museum, og en del av samlingen hennes flyttes fra Tyskland og hit.

Men tiden i Sverige blir alt annet enn lykkelig. Hun blir ensom og får økonomiske problemer. Flere ganger i året besøker hun hjembyen Berlin.

30. april 2002 får Charlotte von Mahlsdorf hjerteinfarkt og dør under et besøk i hjembyen. Hun gravlegges ved siden av sin mor på kirkegården i Mahlsdorf, Berlin.

Gründerzeit-samlingen i Porla Brunn, som Charlotte testamenterte til den svenske stat, blir returnert til Gründerzeit-museet i Tyskland.

Året etter Charlottes død har Doug Wrights teaterstykke, *Jeg er min egen kone* (*I am my own wife*, 2003), urpremiere i USA. Når stykket når Broadway, gjør det rent bord, og vinner samtlige prestisjetunge priser.

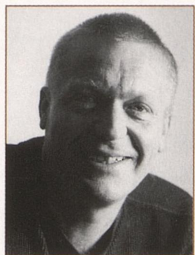
Siden har historien om Charlottes liv gått sin seiersgang fra scene til scene verden over.

Om det er den sanne historien om Charlottes liv som fortelles, er det bare hun som vet. Og den hemmeligheten har hun tatt med seg i graven.



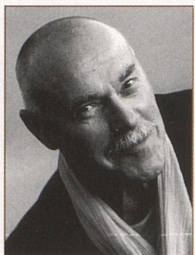






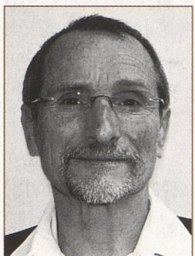
### TERJE STRØMDAHL skuespiller

er skuespillerutdannet ved Statens Teaterhøgskole, hvor han også underviser. Var i perioden 1982-92 tilknyttet Trøndelag Teater, Oslo Nye Teater og Nationaltheatret, hvor rollen som Gutten i *Den 25. timen* skaffet han Kritikerprisen 1988/89. Siden 1992 har Strømdahl vært frilanser. Har medvirket i diverse TV-produksjoner; bl.a. som Jean Claude i *Rett hjem* og *Chez toi*, Sorte maske i *Halvsju*, *Portveien 2* og *Etterfølgeren*. Har spilt i filmer som suksessen *Over stork og stein*, *Frosset hjerte* og *Mørkets øy*, og er flittig benyttet i radioproduksjoner og lydbokprosjekter. Kan også vise til regioppgaver ved Teater Ibsen, Teatret Vårt og Statens Teaterhøgskole. Ved Oslo Nye Teater har Strømdahl tidligere medvirket i bl.a. *Juleoratoriet*, *Tater!* og som Salieri i *Amadeus*. Under Hedda-prisutdelingen i 2001 ble stykket kåret til Beste oppsetning og for rollen som Salieri fikk Terje Strømdahl Hedda-prisen for Fremragende sceneprestasjon. Gjester nå Oslo Nye Centralteatret i *Jeg er min egen kone*.



### OLA B. JOHANNESSEN regi

er skuespillerutdannet ved Statens Teaterhøgskole (1959-62), hvor han også har undervist. Var en av initiativtakerne til opprettelsen av Teatret Vårt i 1972, hvor han fungerte som daglig leder i oppstartingsfasen. Har vært teatersjef ved Trøndelag Teater i to perioder (1979-84 og 1997-2000) og ved Rogaland Teater (1994-97). Johannessen har vært engasjert ved de fleste norske scener som skuespiller, og har vært frilanser siden 90. Scenedebuterte på Oslo Nye Centralteatret - før teaterhøgskolen - i operetten *Paris-Wien* med Ingrid Vardund og Frank Robert. Av betydelige roller kan vi nevne Riff i *West Side Story* og Motel i *Spelemann på taket* (Det Norske Teatret), samt Rubek i *Når vi døde våkner* og Knut Hamsun i *Jeg kunne gråte blod* (Oslo Nye Centralteatret i år). Debuterte som instruktør på Det Norske Teatret med musikkspillet *Herlege tid som dagast*, og har siden instruert ved de fleste av landets store scener, samt for radio og TV. Regioppgavene omfatter bl.a. *Jesus Christ Superstar* (Trøndelag Teater og GöteborgsOperan), *Lille Eyolf* (Trøndelag Teater), *Kongsemnerne* (Teater Ibsen), *Påske* (Den Nationale scene) og *Kvinneskolen* (Oslo Nye Centralteatret). Gjester oss nå som regissør for *Jeg er min egen kone*.



### HELGE HOFF MONSEN scenografi og kostymer

er utdannet ved kunstakademiet i Kraków, Polen, og debuterte som scenograf på Det Norske Teatret med *Kjærleikshagen* av Tomaszewski i 1966. Har arbeidet i Polen og ved de fleste norske teatre. Siden 1986 har han vært ansatt ved Det Norske Teatret, der de viktigste oppgavene har vært bl.a. *Stormen*, *Keisar* og *Galilear*, *Puntila*, *Det Grenselause landet*, *Figaro*, *Kongsemnerne*, *Cyrano de Bergerac*, *Madame de Sade* og *Medmennesket*. Ved Nationaltheatret har Hoff Monsen hatt scenografien på bl.a. *Hundens testament*, *Loke* og *Når en ny vin blomstrer*, og ved Den Nationale Scene bl.a. *Nathan den vise*, *Leken i skogen* og *Trettendedagsaften*. Helge Hoff Monsen har mottatt en rekke priser og utmerkelser for sitt arbeide. Fikk Kritikerprisen 1994 for scenografien på *Cyrano de Bergerac*. Har også mottatt Oslo Bys Kulturpris, Pernilleprisen (Bergen) og Maktå (Stavanger). Hoff Monsen har tidligere gjestet oss som scenograf på *17. mai!*, *Høye bølger* og *Den gjerrige*.



## DOUG WRIGHT dramatiker

Ble tildelt Obie Award for Fremragende dramatisk arbeide (Outstanding Achievement in Playwriting) og The Kesselring Award for Beste nye amerikanske teaterstykke av The National Arts Club for stykket *Quills*. Han bearbeidet så teaterstykket til filmmanuskript, og fikk sin spillefilmdebut. Filmen ble utnevnt til Beste spillefilm av The National Board of Review og fikk tre Oscar-nominasjoner. Filmmanuskriptet ble nominert til Golden Globe Award og mottok The Paul Selvin Award fra The Writers Guild of America. Doug Wrights dramatik er produsert ved New York Theatre Workshop, Lincoln Center, WPA Theater, Geffen Playhouse, Wilma, Woolly Mammoth, McCarter Theater and La Jolla. Oppsetningene inkluderer bl.a. *The Stonewater Rapture*, *Interrogating the Nude*, *watbanaland*, *Buzzsaw Berkeley* og *Unwrap Your Candy*. Wrights arbeide har blitt publisert tre ganger i The Best Short Plays series og i The Paris Review. Er medlem av Dramatists Guild, The Writers Guild of America, East og The Society of Stage Directors and Choreographers. Er styremedlem i New York Theatre Workshop.

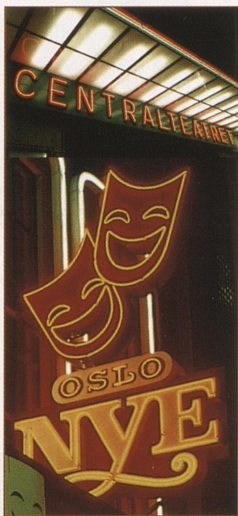
## DELPHI PRODUCTIONS produsent

DELPHI PRODUCTIONS, med base i New York, produserer teater på Broadway, off-Broadway og i andre større byer. Hovedansvarlige er David Richenthal, Anthony D. Marshall og Charlene Marshall. Delphi produserte *I am my own wife* av Doug Wright på Broadway, hvor det vant praktisk talt alle teaterpriser teatersesongen 2004, inklusive Tony, Pulitzer og The Drama Desk Awards for Beste teaterstykke, og stjernen, Jefferson Mays; Tony Award for Beste skuespiller. Delphi produserer *Jeg er min egen kone* på turne i USA (Chicago, San Francisco, Los Angeles, Boston, Washington m.fler), i tillegg til London, Sydney, Johannesburg og oppsetninger på fremmede språk verden over. Delphi presenterte nylig også Marc Salems *Mind Games* på Broadway, og den prisbelønte oppsetningen av Arthur Millers *En handelsreisendes død*, med Brian Dennehy og Clare Higgins, i London.





06-08287



## TEATRETS VENNEFORENING

Foreningen Venner av Oslo Nye Centralteatret og Oslo Nye Teaters formål er å stimulere interessen for, og støtte virksomheten ved teatret. Vi bidrar også til å ta vare på teatrets tradisjoner og arkitektoniske kvaliteter, med spesiell fokus på Oslo Nye Centralteatret. Dette er byens eldste teater i drift hvor du bl.a. finner den arkitektoniske perlen Søylehallen. Venneforeningen tar gjerne i mot flere medlemmer. Som medlem vil du få tilbud om medlemsforestillinger på teatrets scener, med billetter til sterkt redusert pris, og møte teaterets skuespillere og/eller regissører over et glass vin.

Er du interessert så kontakt styreleder Tycho D. Castberg på tlf. 917 05 023, Marit Nordli (Oslo Nye Teater) på tlf. 22 34 86 84 eller send en e-post til [venner.oslonye@c2i.net](mailto:venner.oslonye@c2i.net). Velkommen som medlem i Venner av Oslo Nye Centralteatret og Oslo NyeTeater!

## TEATERKJELLER'N - nytt møtested med kulturell profil

Vi åpner i høst dørene til et nytt, spennende og uformelt møtested *under* Oslo Nye Centralteatret i Akersgata! I **TEATERKJELLER'N** serveres god mat og drikke og etter hvert også kulturelle smakebiter. Lokalene er også velegnet for konferanser, utstillinger og selskaper, og ideelle med tanke på å kombinere underholdning og bespisning under samme tak. Vi skreddersyr arrangementsløsninger i en lun og hyggelig atmosfære midt i hjertet av Oslo.

For avtale eller spørsmål, ta kontakt på telefon 22 42 11 47 eller e-post [teaterkjellern@rbs.no](mailto:teaterkjellern@rbs.no).

TEATERKJELLER'N

OSLO NYE CENTRALTEATRET

Med **TEATERKJELLER'N** kan du gjøre et besøk på Oslo Nye Centralteatret til en helafften.  
Velkommen til **TEATERKJELLER'N**!

Svein Sturla Hungnes  
teatersjef

Svein Olav Lothe  
restauratør









Depotbiblioteket



06sd 08 287

**OSLO NYE CENTRALTEATRET**

Akersgt. 38. Billetter: 22 34 86 80, 815 33 133, salg@oslonye.no eller på Posten. Hjemmeside: www.oslonye.no